

日语的发音与声调

谢为集 编著

ゲ

お



北京大学出版社
PEKING UNIVERSITY PRESS

H361

4

2006

日语的发音与声调

谢为集 编著



北京大学 出版社
PEKING UNIVERSITY PRESS

图书在版编目(CIP)数据

日语的发音与声调/ 谢为集编著. —北京: 北京大学出版社,
2006.6

ISBN 7-301-08275-4

I. 日… II. 谢… III. ① 日语-发音 ② 日语-声调 IV. H361

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2006)第 041167 号

书 名: 日语的发音与声调

著作责任者: 谢为集 编著

责任编辑: 许耀明

标准书号: ISBN 7-301-08275-4/H · 1335

出版发行: 北京大学出版社

地 址: 北京市海淀区成府路 205 号 100871

网 址: <http://www.pup.cn>

电 话: 邮购部 62752015 发行部 62750672 编辑部 62765014

电子邮箱: zpup@pup.pku.edu.cn

排 版 者: 北京华伦图文制作中心

印 刷 者: 北京宏伟双华印刷有限公司

经 销 者: 新华书店

850 毫米×1168 毫米 32 开本 6.375 印张 120 千字

2006 年 6 月第 1 版 2006 年 6 月第 1 次印刷

定 价: 15.00 元

未经许可, 不得以任何方式复制或抄袭本书之部分或全部内容。

版权所有, 翻版必究

举报电话: 010-62752024

电子邮箱: fd@pup.pku.edu.cn

前 言

多年以前就想写一写有关日语语音和声调的东西。并不是因为自己对日语发音有什么特别的钻研，或者是感悟到了某种真谛。作为一个在国内大学里从零起步的日语学习者，和大家一样，我也是一个假名、一个句子地学习过来的。在北京第二外国语学院日语专业这个独特的学习环境中，我有幸聆听苏琦先生、陈常好先生、卢友络先生、吴瑛美先生等知名学者和专家的教诲，打下了较为扎实的日语基础。毕业后，我参加了北京人民广播电台日语广播讲座的播讲工作，并被派往中央人民广播电台对外部（现在的国际广播电台）参加日语的播音培训。日本专家仰木道之先生的第一堂课成为我终身难忘的一课。先生培训的第一个内容就是让学员用日语从一数到二十。训练班的学员是当年入台的播音员及数所大学的年轻教师，都是大学日语专业毕业的高材生，所以，一个个充满自信地高声数了起来。这期间，先生记录着每个学员日语声调的对错。练习完毕，先生公布了记录结果，最好的成绩也仅

念对十一个。接下来仰木先生的一句话深深地印在了我的脑海中：“日本人对中国翻译使用的日语是猜着听的。”在以后的工作和学习中我慢慢理解了先生此语的含义，从日语发音到声调一切要重新学习，在众多专家的指导下逐个改正缺点和毛病。我想：如有机会一定要把这些心得体会写出来，以飨日语爱好者。

目 录

前 言	1
第一章 日语语音学习的误区	1
第一节 混同于汉语普通话	1
第二节 认为日语发音简单	2
第三节 使用汉语近似发音	3
第二章 日语发音	4
第一节 音位学和音韵学	4
一 音位和音韵	5
二 音韵的对立	6
三 意思的辨别	7
四 音素和音节	8
第二节 现代日语的元音和辅音	8
一 什么是元音什么是辅音	9
二 日语的五十音图和发音	10

三 其他特殊音拍	13
第三节 日语发音的特点	16
第三章 日语的声调	63
第一节 日语声调的特点	64
第二节 声调的类型	64
第三节 日语声调规律（附短文练习）	69
一 名词、转成名词、复合名词	69
（一）名词声调的基本类型	70
（二）名词声调	71
声调练习（1）	74
（三）由动词、形容词转成的名词	78
声调练习（2）	84
（四）复合名词	88
声调练习（3）	102
（五）名词后接助词	105
声调练习（4）	109
（六）名词后接助动词	112
声调练习（5）	114
二 动词	117
（一）动词活用形声调	118
声调练习（6）	122

(二) 动词后接助词	125
声调练习 (7)	130
(三) 动词后接助动词	133
声调练习 (8)	138
三 形容词	140
(一) 形容词活用形声调	141
声调练习 (9)	143
(二) 形容词后接助词	145
声调练习 (10)	148
(三) 形容词后接助动词	150
声调练习 (11)	152
四 形容动词声调	154
声调练习 (12)	155
五 助 词	157
声调练习 (13)	159
六 助动词	162
声调练习 (14)	163
七 数词、量词	165
(一) 数词声调	166
声调练习 (15)	169
(二) 数词接量词的声调	171
声调练习 (16)	186

第四章 句调和段落重点	189
参考文献	191
声调练习文章出处	193
后 记	194

第一章 日语语音学习的误区

学习外语的人一般都认为日语较之其他外语易于掌握。因为日语词汇中有近半数的汉语词汇，而且这些词语的发音还具有同汉语相近的特点。因此有的学者认为：日语较好地保留了古汉语的发音。甚至有的学习者认为日语的一些词语使用的就是汉语某些方言的发音。

或许正因如此，相声、小品中，以及日常生活里我们常常可以听到有人模仿日语。对于不懂日语的人来说，他们的表演活灵活现，很像那么一回事情。但是，那同真正的日语相去甚远，可以说其中不乏中国山南海北的方音。

第一节 混同于汉语普通话

日语的发音和汉语普通话大不一样。在国外学习时，从事中文教育的日本著名学者大河内康宪先生曾经指出：“汉语普通话发音时每一个音之间声门处都会出现闭锁现

象”。这是否算是汉语的发音特点之一不甚清楚，但是这应该说不同于日语的一个特点。假如学习日语时，仍然使用汉语的发音习惯，必然会发出不同于日语的怪音。使用汉语普通话为母语的日语学习者中，有相当一部分人的日语无论表达得如何流利，总有一种生硬的感觉。究其原因，声门闭锁现象似为主要干扰之一。除发音方法之外，日语的发音部位和汉语普通话也有很大区别，这些都是我们掌握日语时的学习难点。

第二节 认为日语发音简单

同汉语普通话及很多其他语言相比，现代日语的发音比较简单，各种发音加在一起也只有 111 种（50 音图中 48 种，加上拗音、拨音、促音^①），便于学习和模仿。也正因为如此，如果这些有限的发音掌握不好，将会影响整个日语的表达，致使日语“惨不忍听”。在一些重要场合，不准确的发音会使信息传递的效果大打折扣，甚至会使聆听者感到很不自在，无法安心地把话听完。

① 金田一春彦《共通語の発音とアクセント》日本放送协会 1989 年第 14 版《日本語発音アクセント辞典》的附录，p.9。

第三节 使用汉语近似发音

由于汉语普通话及各地的方言里面各种发音方法较之日语可说种类繁多,不少日语学习者在学习日语语音时不自觉地使用各种近似发音去练习日语。而很多从事日语教学的教师自己也是如此掌握日语的,所以并不觉得学生的发音有什么不对之处,往往给予肯定。久而久之,学生习惯了各种怪异的发音,因此造成了多数中国学习者使用的日语中带有各自家乡的方言。

第二章 日语发音

那么，日语的发音到底怎么样？虽然它的发音和汉语、英语等有不小差异，但也是由元音和辅音组成的。在说明日语发音的某些特点之前，有必要先介绍一下与发音有关的知识，以便加深对本书内容的理解。

第一节 音位学和音韵学

我们人类能够发出的声音以及能够辨别的声音有一定的局限性。另外，同自然界的声音以及机械击打发出的声响相比，不论是音域还是音量都无法比较。而这些声音被用于语言表达的则更为有限。虽然我们每个人的声音千差万别，但是只要按照一定的、众人认同的规律发声，就能够在某个特定的语言群体中进行信息交流。“音位学”和“音韵学”都是研究一种语言发音特点的学问，但是它们是两个不同的研究领域。



音位和音韵

有关语音的研究,“音位学”(日语中叫“音声学^①”)和“音韵学”(日语中叫“音韻論”)研究的角度是不同的。在“音位学”中,人们探究的是“音声”实际发音时的特点,力求使用某种符号准确地将其标示出来。研究者们一般采用国际音标,将各种特殊符号用“[]”框起来,标示出各种语音的特征。

而在“音韵学”中,是将“音声”抽象成“音韵”进行研究。使用“//”把音韵符号框起来,进行类别区分。

学习英语发音时人们一般都会感到:英语“cart[kɑ:t]”中的元音“[ɑ:]”发音时比汉语普通话中的元音 / a / 舌位要低一些。然而,实际上汉语普通话的元音 / a / 在使用中即可观察到前元音 [a] 的发音;也有发成央元音(也叫“中元音”) [A]^②的时候;而且有时也发成后元音 [ɑ]。如单独发拼音字母 / a /, 以及同 / b /、/ p /、/ m /、/ f / 拼合时,或在复合音 / ia /、/ ua / 中,它发成央元音 [A];在 / ai /、/ an / 这样的复合音中,它是前元音 [a];而在复合音 / ao /、/ ang / 中,它被发成后元音 [ɑ]。如果

① 《日本語と日本語教育—発音・表現編》文化庁,国立国語研究所, p.2。

② 徐世荣《普通话语音知识》文字改革出版社 1980 年 10 月, p.35。

要想准确地显示它们的区别，常常使用国际音标的不同字符并用“[]”框起来。这就是站在“音位学”的角度进行分析研究“音位”。

然而从“音韵学”的立场上对 / a / 进行分析，不论发成 [a]、[A] 还是 [ɑ]，它只是同一个发音，因为没有区别词义的作用，所以不作过细的区分。

音韵的对立

音韵学的研究内容不是生理方面及物理方面的种种特性，而是语言方面以及构造方面的差异和区别。这是一种抽象的、站在词语意思辨别立场上进行的研究。例如，音素 / p / 、 / t / 、 / k / 同 / b / 、 / d / 、 / g / 的区别。这两组音素的区别在于“无声爆破音”和“有声爆破音”的不同。音韵学的研究中最具有代表性的对立关系是：有声和无声；爆破音和摩擦音、鼻音；送气音和不送气音等等。

从音韵学的角度分析各个音素，它们不是孤立的，相互之间具有某种关联性，是一个完整的体系。

二 意思的辨别

由于在每个语言群体中使用的语音和种类都不尽相同，以及词语表达、语法等的差异，所以造成了不同语言之间的交流困难，因而才有了学习和了解不同语言的必要性。

对于很多中国人来说，日语语音学习中最大的困惑是来自母语中的“送气辅音”和“不送气辅音”的干扰，以及日语中“清音”和“浊音”的区别（有关知识在后面章节中详细介绍）。究其原因，汉语普通话中声母（即“辅音”）的“送气”和“不送气”被用作区分词语的意思，如“怕 [pha] ①他”和“罢 [pa] 他”表示的是两个不同的意思，而在日语里辅音的送气与否没有区分词义的作用。相反，日语的“パス [pasu] ②”和“バス [basu]”是不同的两个词语，表示不同的两种东西，而这种清浊音的区别在汉语普通话中却不被用于词义的辨别。

各种语言里面都有特定用于区分词义的语言音，构成这种语音的最小单位叫做“音素”。

① “[]” 中是国际音标。“怕 [pha]” 里的 “h” 代表 “送气”，也可使用 “怕 [p'a]” 来表示。

② “[p]” 和 “[b]”，一个是清辅音，一个是浊辅音。它们的区别在于发音时的声带颤动与否。

21 音素和音节

顾名思义“音素”是语音中最小单位。由这些音素单独或组合成语音的自然单位是“音节”，日语里面也叫“音拍”。

“音素”分为两大类型，“元音”和“辅音”。元音可以单独成为基本音节，而辅音不能单独使用，必须和元音一起拼合使用。

汉语普通话里的“元音”和“辅音”也叫“母音”“子音”，或“韵母”“声母”，是最小的构成语音的单位。而在日语里多把“元音”和“辅音”称作“母音”和“子音”。这些“音素”拼合在一起，可以组成各种语言的基本音节。

22 现代日语的元音和辅音

日语的语音和表达在漫漫的历史长河中不断地变化。现代日语指的是第二次世界大战以后学校教育及广播、出版中使用的语音、标记和语法体系等。现代日语的语音一般指的是大家通用的发音，日语叫做“共通語”。但是，如同中国山南海北的人们各自操着不同的方言一样，日本的方